

NDALC

El Centro Legal de Nevada para la Defensa de Personas Incapacitadas de Nevada (NDALC) es una organización privada, con fines no lucrativos, que actúa como el sistema ordenado por las leyes federales para la defensa y protección de los derechos humanos, legales y de servicios de las personas residentes de Nevada que sufren de alguna incapacidad física o mental. NDALC fue designado como el sistema de defensa legal y protección de Nevada por el Gobernador en el mes de marzo de 1995 y es financiado por donaciones federales y estatales, y también por contribuciones caritativas, deducibles de los impuestos, realizadas por ciudadanos privados.

Los servicios suministrados por NDALC incluyen información y referencia; educación y adiestramiento; negociación o mediación; investigación de abuso o abandono reportado o sospechado; asesoramiento legal, asistencia técnica y servicios de litigio; y asistencia técnica acerca de asuntos relacionados con el desarrollo de política, administración o legislación.

NDALC tiene oficinas en Reno/Sparks y Las Vegas, con servicios suministrados en todo el estado. Todos los servicios son ofrecidos sin costo alguno para las personas elegibles, de acuerdo con las prioridades de servicio y los recursos disponibles de NDALC.

LA MISIÓN DE NDALC

- ▶ Proteger y defender los derechos humanos y legales, los intereses y el bienestar de los residentes de Nevada que sufren de una incapacidad física o mental.
- ▶ Promover, apoyar y asistir a los residentes de Nevada que sufren de esas incapacidades para que comprendan y puedan controlar los sistemas y procesos que afectan sus vidas directamente.
- ▶ Promover el desarrollo, la disponibilidad y la accesibilidad de los servicios que aumentan las oportunidades disponibles para los residentes de Nevada que sufren de una incapacidad física o mental, para que puedan vivir sus vidas de la manera más completa, independiente y productiva que sea posible.

El programa PABSS y esta publicación son financiados por la Administración de Seguridad Social (SSA son las siglas en inglés).

SSA ha revisado esta publicación para asegurar que es técnicamente correcta, sin embargo, esta publicación no se debe considerar como un documento oficial de la SSA.

OFICINA PRINCIPAL

6039 Eldora Avenue, Suite C, Box 3
Las Vegas, NV 89146

(702) 257-8150 (Teléfono)

(702) 257-8160 (TTY)

(702) 257-8170 (Fax)

(888) 349-3843 (Línea gratis)

ndalc@ndalclv.org (e-mail)
www.ndalc.org (Sitio de Internet de NDALC)

OFICINA DE LA REGIÓN NORTE

1311 North McCarran Blvd., Suite 106
Sparks, Nevada 89431

(775) 333-7878 (Teléfono)

(775) 788-7824 (TTY)

(775) 788-7825 (Fax)

(800) 992-5715 (Línea gratis)

reno@ndalc.org (e-mail)
www.ndalc.org (Sitio de Internet de NDALC)

Si le gustaría este documento en un formato alternativo, por favor llame a cualquiera de las oficinas indicadas arriba.

2 / 02

PROTECCIÓN Y DEFENSA
LEGAL
PARA LOS BENEFICIARIOS DE
SEGURIDAD SOCIAL
(PABSS)



NDALC

Un programa de

Nevada Disability
Advocacy and Law Center
(NDALC)

(Centro Legal de Nevada para la
Defensa de Personas Incapacitadas)

*Sistema de Protección y Defensa Legal
de Nevada para las Personas Incapacitadas*

LEY DE MEJORAS E INCENTIVOS DE TRABAJO Y DEL PROGRAMA BOLETO A TRABAJAR (TICKET TO WORK)

Una ley federal, promulgada el 17 de diciembre de 1999, conocida como la Ley de Mejoras e Incentivos de Trabajo y del Programa Boleto a Trabajar (TWWIIA son las siglas en inglés), crea un mayor número de opciones de empleo para aquellas personas con incapacidades que reciben beneficios de Seguridad Social. El objeto de esta ley es:

- ▶ Aumentar las opciones de beneficios de la Administración de Seguridad Social (SSA) para obtener servicios de empleo, servicios de rehabilitación vocacional y otros servicios de apoyo;
- ▶ Retirar las barreras que requieren que las personas con incapacidades tengan que escoger entre recibir beneficios de salud y trabajar;
- ▶ Asegurar que más americanos con incapacidades tengan la oportunidad de trabajar y reducir así su dependencia en los beneficios públicos; y
- ▶ Extender la elegibilidad de Medicare y permitir que los estados puedan extender la elegibilidad de Medicaid para aquellas personas con incapacidades que retornan al trabajo.

SERVICIOS DE PROTECCIÓN Y DEFENSA LEGAL

El Centro Legal de Nevada para la Defensa de Personas Incapacitadas (NDALC) trabajará, en nombre de las personas que reciben beneficios de Seguridad Social por motivo de incapacidad física o mental, para la eliminación de las barreras que les impiden retornar al trabajo, incluyendo:

- ▶ Investigar y evaluar cualquier queja de servicios inapropiados o inadecuados suministrados a un beneficiario con una incapacidad física o mental por un suministrador de servicios, empleador, o por cualquier otra entidad envuelta en el retorno de dicho beneficiario a su trabajo.
- ▶ Proveer asesoramiento y representación legal en nombre de beneficiarios con incapacidades cuando tales servicios se tornan necesarios para proteger los derechos de dichos beneficiarios. Hasta el punto que sea posible, se utilizarán procedimientos alternativos de resolución de disputas.
- ▶ Suministrar información y referencia para los beneficiarios de Seguridad Social con incapacidades para ayudarlos en cuestiones de empleo e incentivos de trabajo, incluyendo información acerca de los tipos de servicio y asistencia disponibles para ayudarles a obtener o mantener un empleo, particularmente los servicios y asistencia disponibles a través de las redes de empleo bajo el Programa de Autosuficiencia y Boleto a Trabajar.

- ▶ Suministrar información y asistencia técnica acerca de incentivos de trabajo a personas, abogados, agencias gubernamentales, redes de empleo y otros suministradores de servicios y organizaciones de defensa legal.
- ▶ Asistencia para identificar y corregir las deficiencias de entidades que suministran servicios de rehabilitación vocacional, servicios de empleo y otros servicios de apoyo a beneficiarios con incapacidades, incluyendo el reportar al administrador del proyecto aquellas deficiencias identificadas que estén relacionadas con las redes de trabajo, al igual que otros asuntos relacionados con el Programa de Autosuficiencia y Boleto a Trabajar.

El programa Boleto a Trabajar aumentará las oportunidades de empleo y de defensa legal

INFORMACIÓN ADICIONAL DE CONTACTO PARA EL PROGRAMA BOLETO A TRABAJAR

Para ponerse en contacto con NDALC acerca del programa Boleto a Trabajar, por favor llame a una de las oficinas indicadas en la parte posterior de este panfleto.

- ▶ La Administración de Seguridad Social mantiene un sitio en la Internet acerca de la Ley y del programa Boleto a Trabajar en <http://www.ssa.gov/work>.
- ▶ El Departamento de Recursos Humanos mantiene una sitio en la Internet acerca del programa Buy-In de Medicaid en <http://dhcftp.state.nv.us/tickettowork.htm>.
- ▶ Para información acerca del programa de asistencia a la planificación de beneficios, llame al Center for Independent Living (Centro para una vida independiente) del sur de Nevada por los teléfonos (702) 649-3822 ó 1-(800)-398-0760 (llamada gratis).